湖下貴姓

翁伯曾胭脂淘古井發達

——翁氏開族於三千年前——

故染來成舖女人氣，一話陰聲細氣，遇女人則手段圓滑，一般大姐，大嫂，大嬸之流，都喜歡與老翁交易，此一年，整定是翁伯紅鸞照命，行正桃花坐，有位也姑，是個文君新寡，老公瓜葛觀不久　月夕花晨，陌頭柳色，不禁芳心欲醉，晚晚戀貓兒叫春　銀牙爲之咬，被角爲之嚙爛，今見翁伯對待女人，心事如塵，爲之心許，以翁伯年紀雖老。然老坑心事好，乃竭力追求之，男想女，隔座山，女想男「隔重紙，該也姑該追求翁伯，依依挹挹之間，不多時，翁伯是『得左，也故是個富孀　翁伯與之結合　遂告無端端發達爲，因爲同一時期，有位成以饒，此公也是販胭脂者，而販胭脂地点，却是在雍樂城，老成在雍樂胭脂販賣到出名，此後人謂販胭脂者叫做雍翁樂販胭脂，今翁伯販胭脂發達，故此後人謂其「志在雍樂」，職是此故。其實「志在雍樂」一詞，無形中視人做生意而發大達咁解也。

「完」

——宜庶弟封於鄭以國爲氏——

鄭桓公開族滎陽郡

鄭氏始祖之偉大有二：第一爲復興國家，第二爲盡忠國家，

「一」

「未完」

三樓平價出租

三大房獨立門口價錢二百五十元廚具齊備有意電 874-3027 薛冶

月租三百三十元

潔淨屋全間出租，樓上二房一廳，寬大廚房，浴室，雪櫃，爐齊全，另下二睡房及水電，位百老匯東及Knight近華埠及中小學校，有意者請下午四時後電話：274-8906

有國語錄音帶學習國語

中加出版社由港又辦到國語錄音帶及錄音唱碟，另一本書，有課程十二課，容易發音，容易學習，用新舊拼音字一學成功，合共價銀十七元五角，包郵費，歡迎僑胞訂購。Chinese-Canadian Press, 3289 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3M6

夜總會兩酒巴自賣

有一萬方尺，餐廳壹百座位，夜總會三百座位，酒吧卅五座位，并有計劃加廿五個座位，位於Langley鎮下埠上等地点，廣濶停車場，每年收入七十五萬元樓業及一切用具架生，取價三十五萬元電話：530-7388 冷商。

惡作劇大王何理士

郭知譯

這是倫英國空前絕後的搗蛋大王，生平幹過不少驚人事件……也不忘惡作劇　他對司機說：「唐寧街十號，趕快！」

何理斯娶了家鄉一名十七歲少女姐妮絲德利爲妻，他們的蜜運及婚後初期，過了多采多姿的生活，他在婚前答應她把加拿大的一大幅土地送給她作爲婚禮物，這當然不過是其惡作劇本性的一項產物。

何理斯最大的不利之處就是有点耳聾，時眞時假，但他却會利用輕度耳聾肆意無忌而不致遭人責怪　例如他在餐室進食時會作如下的評論：「與甲先生同坐的那名女子是誰？她好像一大袋馬鈴薯！」他的話不致招來一場打架。耳聾便他聽不到別人對他的行爲所作出抨擊或投訴。

他全部的錢，幾乎盡耗用在女人和惡作劇上　而他像有無限的金錢來源。他有餘暇使自己成爲藝術品的鑒賞家，收藏了許多名貴的畫，以現代派的居多。他甚至嘗試寫詩，在倫敦的藝術界人士中，一度盛傳何理斯實行痛改前非，以求洗脫以前留下在人們腦中的惡劣印象。他的第三任太太瑪喜絲經常住在法國，有一子一女。

傳說他要致力於比作弄別人高一級的東西，而事實上他不時返回倫敦，計劃他一生中最偉大的惡作劇，他又宣佈努力去寫他的自傳，把一生的惡作劇盡數詳述出來，但到他去世之後，並無言隻字留下來，可想其人將死，吹牛依舊。還是一句惡作劇的謊話而已。

一九三六年他心臟病發，逝世於法國北部，其時他那似乎無盡的財富竟然有幾個的跡象。倫敦泰晤士報刊載他的死訊，讚惡揚善，稱之爲「一個罕有其匹，曾是倫敦最知名人士」。

同時，何理斯的老友約翰在他墳前吊祭時說了下面一番話：「我壞着出現奇跡或一個開玩笑的希望。當棺材慢慢地降落下墓穴時我非常緊張地等待着見棺蓋由一煞那間給掀開，棺中躍出一個熟悉的人影，對我說：「O！老友們，我復活了。」

「完」

菓欄公司

第一門市585號哥街

第二門市290喜士定東

週末減價三天

第三門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五七午九時半至下午九時

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

康樂秘要

欲知如何引用國藥特效促進閣下康樂可寄US$2向P.O. Box 16296T Portland, Or. USA 97216 函索秘要

光陰如流水　連年錯過機會
前程如錦綉　今朝快買柏文

柏文、餐館、商業樓

東區市中心廿五組新型柏文，永久物業，政府批准可作九十九年期分層租售，五年新，地下停車場，交通便，長期客滿，地大99×120年入六萬四千餘，平過成本，置業或分層出售均有利可圖。顯利埠心唐西餐館連實業廉售，六十四座位，每日生意三百元　周圍大量興建高尚新住宅，擴充外賣，發展良機。華埠旺舖四間，三辣地，月入二千餘元，可改建八層高，四萬五千方呎新樓，若樓上翻新，可獲政府貸欵優待，並得37.5%津貼金。近戲院銀行，祇售地價千五百元。電話：596-9508 Jaylin Rlty. Ltd. 526-7340

新雅潔三睡房屋出賣

全部地毯，新霜櫃，洗碗機，餐爐，布簾，有　千四百方尺，完竣士庫自三睡房，全部地毯，霜櫃，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬弍千五百元或提還價，五時後電話 291-1924

商店及三睡房屋出賣

位於4626 Canada Hwy. 全價六萬四千元，五百元　供應財政銀期，請預約經紀人參觀，實拿或架生存貨，全價僅五萬九千五百元。電話：Ted Broashaw 596-9508 Jaylin Rlty. Ltd. 526-7340

炸鷄炸魚外賣出售

本汝比區如有意者，請電話：五二六－三一七〇

牛扒龍蝦屋生意出賣

兼經營意大利燒餅，位於2068 Commercial Dr. 八年實批五年浮批約。

雙聯屋兼聯房組出賣

有三個時代化聯房組，業主減價圖急賣僅六萬壹千五百元，位於827 East 16 Ave電話 876-5130 業主洽商，下午時至八開放。

沙省餐館生意實業出賣

位於沙省Watrous交通方便，環境幽美中小學校等設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，埠情良好　並代理快狗巴士站務，最爲適合家庭式經營，有意者請按下址接洽或函商。J. M. Restaurant Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing
4648 Main St., 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷器質階磚仔，清理住宅去水溝、水厠、水槽、來水水喉修理，安裝熱水鑪與檢理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

△代　東

本黨社謹訂於公元一九吉吉年四月廿四日（星期日）下午一時舉行喬遷弟廿五週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座洪門禮堂華僑酒家設讌聯歡　敬請
洪門民治黨駐加總、支、分部、達權總社、支社、暨洪門各機構、暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸。

卡城洪門民治黨達權社仝人敬約

The Chinese Freemasons & Dart Coon Club
116 - 3 d Ave., S.E. Calgary, Alta.

△代　東

本黨社謹訂於公元一九吉吉年四月廿四日（星期日）午后二時舉行成立第五十五週年暨喬遷第吉週年紀念慶典敬治潔茗並於同日下午六時設讌於本埠亞洲樓酒家歡叙屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部加總支部暨各支分部達權總社暨各支社及洪門各級附屬機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸。

錦碌埠民治黨達權社仝人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
175 Victoria St, West. Kamloops B.C.

▲尋人▼

譚建據，又名白燦昌，父白錦南，兄白燦康，思念殷切，亟欲重新聯絡，見字請以後列地址通訊：Tom Chan（譚燦榮）407 Marion St., Winnipeg, Man., R2H OV4

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway　Vancouver, B.C.

新柏文業主自賣或租

星期六及日全日開放

位東五街一五一五號二一〇大單邊兩房一大廳樓下停車場洗衣室即可遷入或每日下午六時後電二五四—六八五七約看

三層大屋屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴厠分開，大陽台，三樓二房及地下室，四三四九乃街，取價五萬二千九百元，每星期下午四時至七時開放。電話二弍八—九三五五或弍五三—七九七三。

裝修士庫

及承接一切大小做木工程工作快捷免費估價電話 253-3075 馬

菓舖生意出讓

位旺街新舖，批期長，傢撐新，潛力無窮，有意者請電：四三三－三四一〇洽

屋主自賣

四街近西孖梳兩大睡房士德古靚屋孖屋地，收租三百，近學校，合小家庭或投資良機，開價四萬一千，電話二七七－四四七五。

專填入息稅

5元起

1433 Commercial
電話255-7220

屋主減價自賣開放

四萬三千九，四睡房，另土庫兩睡房，現租出 1955 Charles St. 電 879-6065

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 682-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煲頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381喜士定東街溫哥華（近乃磨街）電話 255-2920

由四月廿六至五月二日星期二至星期五每晚七時半星期六下午二時半及七時半開演瓊瑤原著文藝鉅片

浪花

林鳳嬌　張艾嘉
秦漢　柯俊雄　主演

同場放映

忠烈圖

徐楓　白鷹
喬宏　主演

本公司溫哥華新戲院預期本年七月一日開幕，新院設備保證盡善盡美，茲爲應觀衆先覩爲快起見，本公司鉅片暫先租用奧林比亞戲院獻映，敬希親愛僑胞垂注。

美洲金都戲院謹啟

專門修理汽車 Tune Up

四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話 433-2976

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九－八二七五鮑冶。

沙省商店車油站出賣

位於沙省 Prince Albert 埠，兼有自助 Texaco 汽車油站，三睡房屋相連，樓上有收租聯房組，欲知詳情。致函：W. T. Lough Box 1887 Prince Albert, Sask.

亞省唐餐館出讓

位於 Lethbridge 埠中生意連實業，位購物中心，生意興旺，地段 75×125 面積約七千尺，廚房設備齊全，此埠人口約五萬，現無正宗粵菜酒樓茶樓，投資大好機會，現業主退休，開價四十九萬元有意請電鍾智良（住家）403 263-5699（公司）403 266-2788
P. O. Box 4366 Calgary Alberta T2R OAO

專上門修理電視

彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頃士威二五四二號隨時電話三二七—六六八八。